

GFS-132-F

En la noble ciudad de Liguria
(original)

En la noble ciudad de Lima

son los felices tiempos del Papa-Rey: Su Santidad Pío IX. ha accedido a la petición en el Claustro del Colegio Clementino, del que es Rector un ilustre Prelado: Monsieur Británico factam, nombrado Cardenal por el Santo Padre.

Primeros primeros:

Ante los ojos del Claustro se hallan dos bedeles, en sotana y birrete, que, viejos y ceremoniosos, se apresuran a recibir a un joven personaje, que llega por la derecha.

Música

Sobre un fondo musical de carácter religioso, hallan los bedeles y el recién llegado. Este es el joven Marqués de Bradomin, guardia noble de Su Santidad, designado por el Pontífice para ser portador del capelo Cardenalicio.

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Recitado sobre la orquesta

Bedel 1.º: ¡Señor!

Bedel 2.º: ¡Excelencia!



J. 4) Bradorim: (Que vinte el unifor-
me de su rango y se enrolla en la
capa blanca que le corresponde)

Soy el Marqués de Bradorim,
enviado por Su Santidad para
entregar ~~de~~ a Monseñor el
Capítulo de Cardenal.

Bedel 1.º: ¿No lo sabe el Señor?

Bedel 2.º: ¡Una gran desgracia, Exce-
lencia!

Bradorim: Acabo de llegar al Cole-
gio Clementino y ardo en
deseos de saludar a Monseñor

Bedel 1.º: Nuestro amantísimo pa-
dre, nuestro maestro, nuestro guía,
está en trance de muerte.

Bedel 2.º: Ayer sufrió un accidente
en casa de su hermana la Prin-
cesa de Asturias

Bedel 1.º: (Extremoso); la Princesa
fue asportada; una dama española
que estuvo casada con el Prin-
cipe ~~de~~ Felipe.

Bradorim: En sí lo recuerdo: un
accidente de ~~de~~ cegar.

Bedel 2.º: Otra gran desgracia, Exce-
lencia

7.5

Bradorini: (Hace atención de prose-
guir su camino, y se detiene para
preguntar). ¿Monsieur ha sido tras-
lado aquí al Colegio?

Bedel 1.º: No lo ha consentido la
Señora Princesa. Ya os digo
que ella se teme de muerte!

Bradorini: dicamos la voluntad
de Dios.

(Los dos bedeles se santifican.
Por la izquierda suena un vió
campanilleo, grave, litúrgico)

Bedel 2.º: Es el viático para Mon-
sieur.

Bedel 1.º: Ha pedido el que se lo
lleven desde aquí al Palacio de la
Princesa.
(El campanilleo se impone?
la organa describe el patéti-
co momento)

Página orgánica duran-
te el desfile de la prince-
portadora del viático.

7.6 Los Bedeles, rampantes, se puentan
las birretas. El marqués de Bra-
domin - hinea una rodilla en
tierra.

Comienzan a desfilar - los cole-
giales, humanistas y teólogos,
doctores y bachilleres, van di-
vistos en dos hileras y en
su rezo producen sonido Tunny.
En las manos cruzadas sobre el
pecho, opinan sus birretas,
mientras que las flotantes
beas barren - las alas.

Al ~~pasar~~^{desfilan} ante Bradomin, le
miran con curiosidad.

Pasa, bajo palio, el sacerdote
portador del Triúnfo.

Cuando termina de desfilar
la comitiva, Bradomin se
levanta y se incorpora a ella.
Van desapareciendo por la ~~de~~^{se}
recha todos los colegiales. Se
van perdiendo los sonos de la
campanilla, que se alejan
lentamente, cae el TELÓN,

7.7) para volver a alzarse ensegui-
da.

cuadro 2º - Despedida, - a segundo ter-
mino, - del Palacio de la Princesa
factani. Muebles y cortinajes
simbólicos. En el centro de la pa-
red del fondo, puerta señorial,
que se supone comunica con la
alcancía cuando agoniza el
Cardenal. Un gran ventanal a la
derecha

Aa seguido la
Musica

Ahora la orquesta se limita a
ser un subrayado de la acción.
Los Colegiales, clérigos y silencio-
so salen de la cámara del enfer-
mo y se van por la derecha. De-
trás de ellos aparecen la Prince-
sa factani, - ~~de 40 a 50 años~~ -
y sus tres hijas, bellísimas.
Vieja cada una haciendo un ruido.

J. 8) dar, se van tren los colegia-
les y queda la Princesa en el
salón con sus hijas.

HABLA O

M^{te} del Pilar: No llores, madre
dentro de poco Monsenit me
sufrirá.

M^{te} del Rosario: Monsenit muy
pronto estará en el cielo

M^{te} de las Nieves: ¿Visteis al joven
guardia Noble?

Princesa: Es el Marqués de Bra-
domin. Le he tenido en mis
brazos, de recién nacido.

M^{te} del Pilar: Tiene fama de
noble y generoso.

Rosario: ¿Es cierto que es audaz
y libertino?

Princesa: No que es Bradomin
no debe inquietar. Hoy es sólo
un legado del Santo Padre.

Rosario: Parece que ya sale de
la cámara. (Agrupadas en tor-
no de su madre, las Princesas)

Princesa: Se retirará a su habitación.

1.9 / Aparece en la puerta Bra-
derm en su uniforme ya co-
nocido. En ~~se~~ cuanto la ve,
se dirige a la Princesa y le
besa la mano. Princesa --
Pa: ¿En qué triste ocasión vuelvo
a verte, hijo mío? ¿Qué sabes de
tu madre? De mí, te parecías
mucho a ella. Ahora, no, fíjate
~~recuerdo~~ te tiene en mi re-
galo! No te acuerdas de mí?

Braderm: Me acuerdo de la voz.
(La Princesa sonríe. El Médico
también)

Princesa: ¿Te acuerdas?

B: ~~Es~~ Ahora, sí.

Pa: Dime quién soy.

B: (Vuelve a besar su mano, y
luego dice) ha sido el maestro
químico de Agust. El ca lo mira
y sonríe tristemente; ¿quién
puede olvidarla?

J. 10) La Princesa se vuelve en-
tonces hacia sus hijas)

EVISCA

Pa: ¿No conocen?; Mis hijas!

Le quiero presentar...

(Mirando, una por una, a cada
Princesita)

Maria del Rosario,
Maria del Pilar,
Maria del Carmelo,
Maria de las Nieves
y Maria del Mar.
Son mis cinco Marias.

B: (falarite)

Bonitas a cual más

Pa: Son el ramo de rosas
que embellece mi hogar

B: (Mirando a la Princesa)

Recordar a su madre.

¿Cómo olvidarla yo!

J. M.
Pa:

Yo era mujer apenas.

B: ^{Tu} ~~Las~~ ^{eras} capullo en flor
(tan elogiosa -ponderación)
ha Princesa factum,
¡cuántas veces meció
mis susurros de niño
en su mágica voz,
arrullada en sonos,
de una vieja tenebre.

(Tricía el canto de una
bella melodía italiana)

"A aquel árbol que mece las
hojas,
algo se le antoja"

Pa: (Reconociendo la canción)

Aquel árbol del bello mirar,
floras quiere dar.

Aquel árbol que he visto crecer,
quiere florecer.

Si el viento le mece
pronto se sonroja,

Si el viento sacude sus ramas,
algo se le antoja.

los dos = (A unis)

Si de un árbol
se mueve una hoja,
algo se le antoja. (1)

(Rien discretamente ~~et~~ ~~mar-~~
~~qués~~ la Princesa las Princesitas,
el Marqués. Pero enseguida se
dan cuenta de la situación en
que se ~~encuentran~~ ^{encuentran} ellas se santifican
y él se retira a un extremo del
salón) RECITADO sobre ORQUESTA

POLONIA. - (El viejo mayordomo
que sale por el fondo) El señor
Marqués de Bradomin. (Una
indicación de la Princesa señala
a muerto personaje) (Polonia
avanza y se dirige al marqués
monseñor acerca recibirlo. Quie-
re que lleve su confección al
Santo Padre.)

BRADOMIN = ¿Sigue un grave?

(1) Inspirada en una canción popu-
lar, - "El árbol del amor" - florada en el
siglo XIV - por don Diego Hurtado de Mendoza.

Polonio = Muy próximo a la agonia, señor. (Rápidamente Bradomni, después de saludar a las señoras, entra en la cámara cardenalicia)

Signe el Recitado

Princesa = (A Polonio, que ha de-
jado para al Margués); Por Dios,
tiene prohibida la palabra! —

Polonio = Es orden de Monsieur,
Señora,

Princesa = Procurad que sea todo
brevisimo. (Polonio se va por
el puerto) (La Princesa, con la
ve contante, se dirige a sus
hijas) No habeis ocultado vuestra
curiosidad por uestro primo.

Rosario = Perdón; una guardia Noble
de Su Santidad! —

Pilar = No se ve todos los días —

Princesa = Poco veces vi al olero
cante mas seductor.

German = (con gusto un poco pi-ca-

1. 14

20) A mí me dijo antes algo
atravídome.

Princesa: ¡Hola! ¿Me te dijo antes?

Cármén: (Fugéna) Que este es el

Palacio de las cinco doncellas
encantadas.

Princesa: (Con severidad) No os per-
mito ~~que~~ ^{que} le miréis siquiera.

Pilar: Los guardianes Nobles, ¿los eli-
-ge el Santo Padre?

Princesa: Claro, hija; Su Santidad!

Rosario: ¿Y han de ser precisa-
mente jóvenes?

Pilar: Por lo minto, hermana,
es la costumbre.

Cármén: (Que se había acercado al
tapiz del fondo) Ya parece que ~~in-~~
viene.

Princesa: No preguntéis. Es curiosi-
dad, mala una. (Aparece Bra-

-donna. Las Princesas no pre-
guntan, pero rodean al Mar-
qués. Este, complacido, se des-

J. 15

pone a satisfacer su interés)

Música

Bradomín:

Si vuestros ojos me preguntan
os debo yo corresponder,
por minutos barlaron
para que Su Ilustrísima,
- angustiosamente;
- se fijase en mí.
Enal-~~artística~~ ~~gasante~~,
~~que se aferraba a mis~~
Opinión con su mano mi
brazo...
y me dijo así:

"Nació mi culpa
cuando conocí
el designio de Su Santidad
de darme el Capelo
de Cardenal.
Creció en mi alma entonces
el orgullo,
y sostuve con regío la Cristian-
-dad!
En mi Casa hubo Santos y Pon-
-tífices,
y yo creí poder ser uno más!"

J. 16)

Aspiré a suceder al Padre
[Santo:
¡De qué modo nos ciega Satánás!
Señor: ¡tú que penetras
al fondo de las almas,
perdona mi pecado
de orgullo y vanidad.
Se vuélveme tu gracia.
¡Se vuélveme la Paz.]

ALABADO

Rosario = ¿Eso dijo Monseñor?

Bradomin = Eso dijo. Y quedó como

dormido en éxtasis

Princesa = ~~¡Aprende~~ Es su confesión

para el Santo Padre.

Bradomin = Es su última palabra

(Se abre de pronto, violentamen-
te el gran ventanal de la derecha y
da' paso a una ráfaga de vien-
to que intermite cortinas y por
to que intermite cortinas y por

sonar) Princesa e hijas = (Agustadas) Jesús, María

J. 17

y José! (Se replican a la izquierda, donde sus acogen los brazos protectores de Bradomin)

Bradomin: No es nada, ¡ha tempestad! (Suena dentro tres aldabonazos, que los personajes oyen inmóviles, como petrificados. La Princesa lanza un grito y cae en un sillón. Todo la rodean)

Princesa: (Con voz trémula) Cuando miré nuestro padre, el Príncipe Filipo, ocurrió esto. Y él le contaba de su padre. (Otro tres aldabonazos, interiores, como suenan a los presentes. En la puerta del fondo aparece Polonio) Polonio! (Con entereza) ¿Ha muerto?

Polonio: ¡La goza de sí!
(Todos se santiguan. La Princesa se desmaya, langui domente. Rosari quiere co-

rrar, pero no puede. Brad-
min acude a su encuentro)

Bradmin: ¿Quieren algo?

Rosario: Es horrible, ¡La goza
de Dios! ¿No es horrenda?

Bradmin: Lo... solo puedo decir
que es así.

Rosario: ¡Qué horror! (Desaparece
por el centro. Inicuentas presen-
cias en el interior, suenan otros tres
graves alllabos nazos, va en-
ginto el

TELON